

Manual

The wM-Bus modem 637 is a radio receiver for wireless M-Bus resource meters. It is equipped with a Bluetooth interface and it is intended to be used together with a portable computer for mobile reading of consumption meters.



This device may only be operated by trained personnel!

This device is only to be used for the specific purpose described in the manual.

This device is not a toy and it must be kept away from children!

Do not charge the battery of the device at temperatures below 0 °C or at temperatures above 45 °C!

Charging the Battery

Before using the device for the first time, please charge it completely with the accompanying battery charger. As soon as the red battery-charging indicator is switched off, you may disconnect the battery charger. Due to the low self-discharge rate of the lithium ion battery it is not necessary to keep

Mode d'emploi

Le modem wM-Bus 637 est un récepteur radio pour capter des compteurs radio en Wireless M-Bus. Il possède une interface Bluetooth pour la communication avec un ordinateur portable. En général on l'utilise pour les relevés mobiles des compteurs de consommation.

Seulement le personnel qualifié est autorisé d'actionner l'appareil.

Utiliser cet appareil conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas un jouet et doit être tenu à distance des enfants.

Ne pas charger l'appareil à des températures ambiantes négatives ou au-dessus 45 °C !

Charger la pile

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, il est conseillé de le charger complètement avec le chargeur joint. Quand l'indicateur rouge de chargement s'éteint on peut couper le chargeur de l'appareil. Grâce à l'autodécharge minime de la pile

Gebrauchsanweisung

Der wM-Bus Modem 637 ist ein tragbarer Funkempfänger für Wireless M-Bus Ressourcenzähler mit Bluetooth Schnittstelle. Er ist für die mobile Auslesung in Verbindung mit einem portablen Computer gedacht.

Das Gerät darf nur von Fachkräften in Betrieb genommen werden!

Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Handbuch.

Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!

Laden Sie das Gerät nicht bei negativen Temperaturen und nicht bei Temperaturen oberhalb 45 °C!

Laden der Batterie

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen sollte sie es mit dem mitgelieferten Batterielader komplett aufladen. Wenn die rote Ladeanzeige ausgeht, können Sie den Batterielader vom Gerät trennen. Aufgrund der geringen

Manuale

Il modem wM-Bus 637 è un ricevitore radio portatile che permette la lettura di dispositivi wireless M-Bus con un'interfaccia Bluetooth. È concepito per la lettura mobile con un computer portatile

Solo personale qualificato può operare il ricevitore.

Utilizzare questo dispositivo in accordo con quanto descritto nel manuale utente.

Questo dispositivo non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

Non caricare il dispositivo a temperature ambiente negative o superiore a 45 ° C!

Carica della batteria

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, è consigliato caricarlo completamente con il caricabatterie in dotazione. Quando l'indicatore di carica rosso si spegne, ritirare il caricabatterie dal dispositivo. Grazie all'autoscarica minima della batteria agli ioni di litio non è necessario mantenere il caricabatterie collegato

the device permanently connected to the battery charger.

lithium ion ce n'est pas nécessaire de garder le chargeur branché sur l'appareil.

Selbstentladung des Lithium Ionen Akkus ist es nicht nötig das Gerät permanent am Batterielader zu behalten.

all'unità.

Switching On / Off

For switching on the device, please press the on button. The device is ready to receive radiometers and able to establish a Bluetooth connection after approximately 5 seconds.

For switching off the device, manually, press and hold the on button for at least 5 seconds. The device is switching itself off after 10 minutes without a Bluetooth connection.

Allumer / éteindre

Pour allumer l'appareil il faut appuyer sur le bouton d'allumage. Après 5 secondes il est prêt pour capter les compteurs radio est pour établir une connexion Bluetooth.

Pour l'éteindre il faut appuyer et rester sur le bouton d'allumage pour plus que 5 secondes.

Sans connexion Bluetooth l'appareil s'éteint après 10 minutes.

Ein- / Ausschalten

Zum Einschalten drücken Sie bitte den Einschaltknopf. Nach ca. 5 Sekunden ist das Gerät bereit Funktelegramme zu empfangen und eine Bluetooth Verbindung aufzubauen.

Zum Ausschalten halten sie den Einschaltknopf länger als 5 Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten ohne Bluetooth Verbindung automatisch ab.

Accendere / spegnere

Per accendere il dispositivo è necessario premere il pulsante di accensione. Dopo 5 secondi il dispositivo è pronto a stabilire una connessione Bluetooth e di ricevere i telegrammi dei dispositivi radio. Per spegnerlo, premere e tenere premuto il tasto di accensione per più di 5 secondi.

Senza connessione Bluetooth il ricevitore si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

Indicators

ON / LOW:

Green: device is switched on

Red: battery low warning

PWR / CHRГ:

Green: charger is connected

Red: charging battery

OK / ER:

Green: valid radio telegram

Red: invalid radio telegram

Indicateurs

ON / LOW:

Vert : l'appareil est en marche

Rouge : Alarme pile épuisée

PWR / CHRГ:

Vert : chargeur connecté

Rouge : chargement de pile

OK / ER:

Vert : trame radio valide

Rouge : trame radio invalide

Anzeigen

ON / LOW:

Grün: Gerät ist eingeschaltet

Rot: Batterie leer Warnung

PWR / CHRГ:

Grün: Lader angeschlossen

Rot: Batterie wird geladen

OK / ER:

Grün: gültiges Funktelegramm

Rot: ungültiges Funktelegramm

Indicatori

ON / LOW:

Verde: Dispositivo acceso

Rosso: Avviso di batteria scarica

PWR / CHRГ:

Verde: Caricabatterie collegato

Rosso: In carica

OK / ER:

Verde: Telegramma radio valido

Rosso: Telegramma radio non valido

BLUE / CONN:

Green flashing:

Bluetooth connection

Amber permanent:

Bluetooth error
(restart device)

BLUE / CONN :

Vert clignotant :

connexion Bluetooth

Orange permanent :

erreur Bluetooth
(redémarrer appareil)

BLUE / CONN:

Grün blinkend:

Bluetooth Verbindung

Orange dauernd:

Bluetooth Fehler
(Gerät neu starten)

BLUE / CONN:

Verde lampeggiante:

Connessione Bluetooth

Arancione permanente:

Errore Bluetooth
(Riavviare il dispositivo)

Disposal



This device must not be disposed together with the domestic waste. Return it to the manufacturer for recycling.

Elimination

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Retournez-le au fabricant pour le recyclage.

Entsorgung

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Senden Sie es zum Recycling an den Hersteller zurück.

Smaltimento

Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Restituire al produttore per il riciclaggio.

Bluetooth PIN: 0000



Operating conditions (not charging):
Conditions d'utilisation (sans chargement de la pile) :
Betriebsbedingungen (ohne Batterieladen):
Condizioni di uso (senza caricare la batteria):

-5°C...+55°C
10%...95% r. h.

Operating conditions (charging):
Conditions d'utilisation (en chargeant la pile) :
Betriebsbedingungen (während Batterieladen):
Condizioni di uso (durante la carica della batteria):

-0°C...+45°C
10%...95% r. h.

Protection rating:
Indice de protection :
Gehäuseschutzart:
Indice di protezione:
IP64